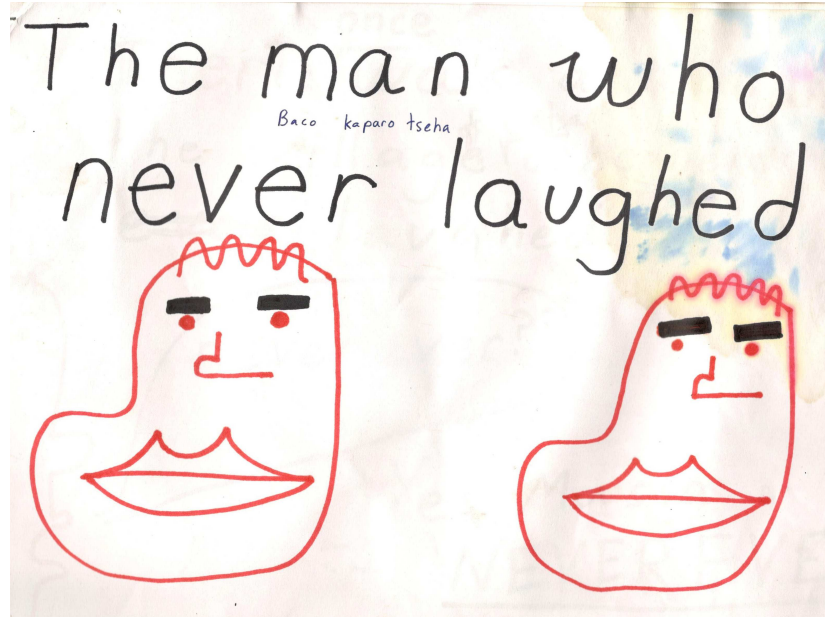


# Bako kaparo tseha

The man who never laughed



Written and Translated by Andy Nimeh  
shiNdzvani

Copyright © 2019, Andy Nimeh



<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

You are free to make commercial use of this work. You may adapt and add to this work. You must keep the copyright and credits for authors, illustrators, etc.

Written and Translated by Andy Nimeh

Written and Translated by Andy Nimeh

Bako kaparo tseha

## The man who never laughed

Written and Translated by Andy Nimeh

Images by Andy Nimeh, © 2019 Andy Nimeh. CC-BY-NC-SA 4.0.

Peace Corps Comoros

shiNdzواني

Ndzواني, Comoros

once  
There <sup>was</sup> a man in  
the village <sup>of Oetsa</sup> <sup>who</sup> never  
~~ever~~ laughed.

Pooka Baa  
Oetsa Kapu



never ever??

ta ta hata

Yes, Moussa.

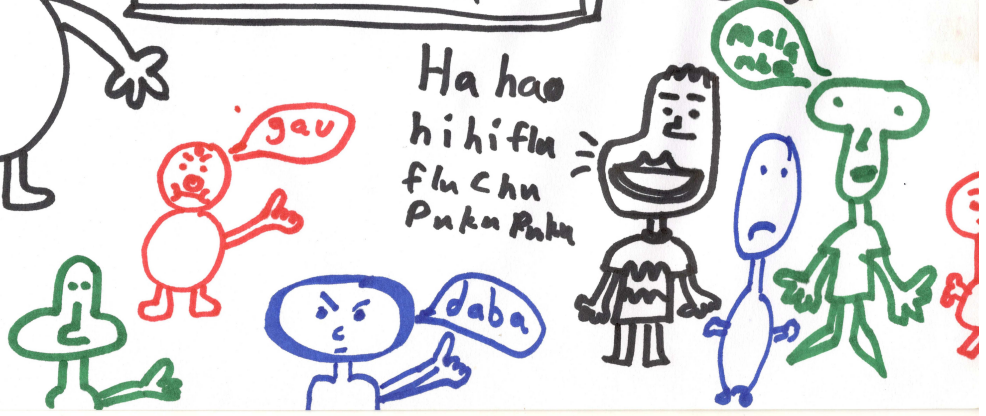
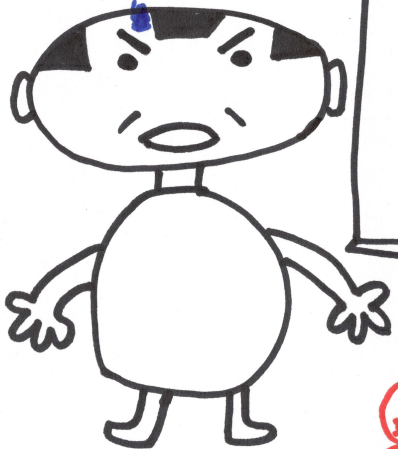
Ewa Moussa  
Ta hata

NEVER EVER

Some people say he never  
 laughed because he never learned  
 how. Some people say he laughed  
 once in school  
 but every body  
 made fun of  
 him because  
 his laugh was  
 so ugly.

Wan adamu wasilya wasi rongoo kana  
 mana kaparamsoma.  
 Wandamu wangina wasi rongoo aparo tseha vi aje  
 moja tu likoli be wantru piya wako taha wan tsege.  
 mana ntsezo zaha.

1+2=3 ABCDE  
 Δ 0  
 □ George  
 Washington  
 dead



Many people tried to make him  
Laugh. Some tried crazy dances,  
but he never laughed. Some tried  
funny stories, but he never laughed.

Wanadamu wengi wako bahatisha humtsesa. Wa saliya

wako bahatisha humziniisa ngoma za masera beka

Wa saliya wako bahatisha humwaledza haleza ntesa



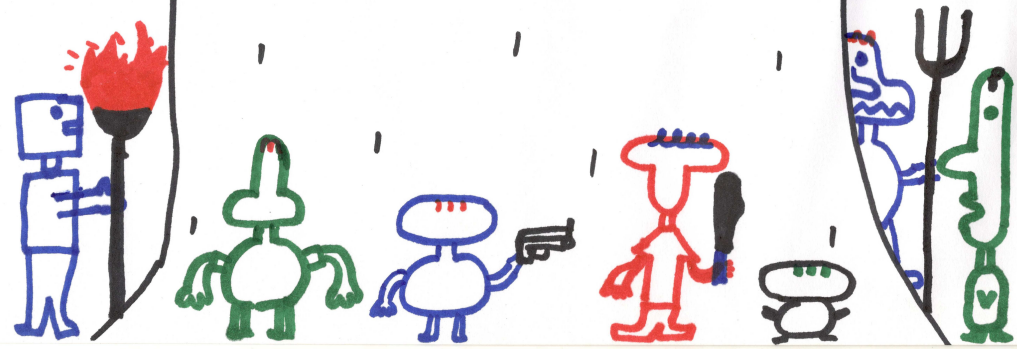
People  
they  
big  
a plan.

became so angry that  
had a meeting  
tree and came

Wana damu waja hasira swafi vavo wphikana

bundjiligo harimwa mwiri libav waazimu mpango

at the  
up with



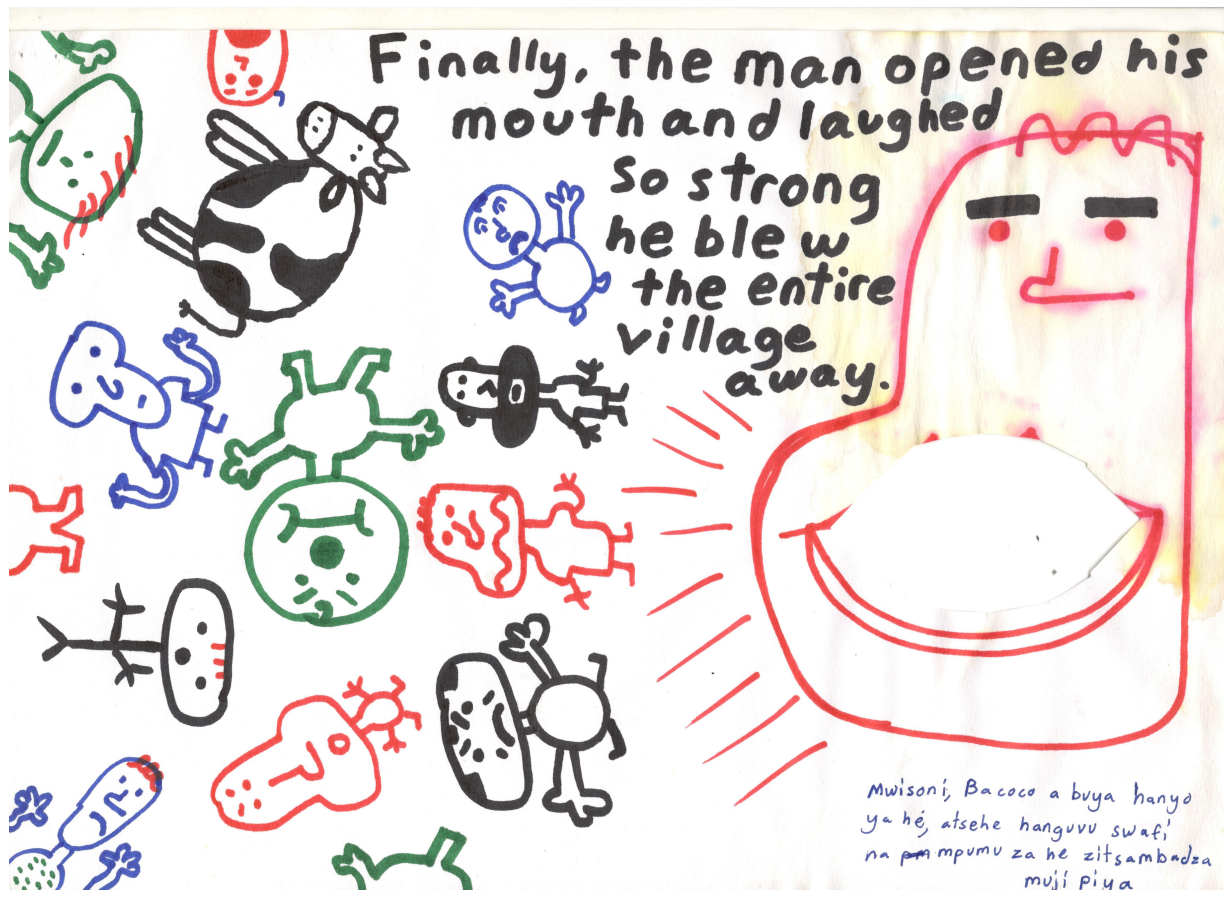
Uku ujao itsoka a kentsi harimwa nyumba ya he. Wanadamu wasimika

The next night while the man was sitting in front of his house, the group of men tied him up and started tickling him mercilessly.









Finally, the man opened his  
mouth and laughed  
so strong  
he blew  
the entire  
village  
away.

Mwisoni, Bacoco a buya hanyo  
ya hé, atsehe hanguvu swafi  
na pampumu za hé zitsambadza  
muji piya



**Samahani, nahika uwono nkosa, awu usitsaha shiyo shangina,  
awu una fikira la hwangiha shiyo... tafadhwali unambie  
harimwa:**

**[pcvcwhcomoros@gmail.com](mailto:pcvcwhcomoros@gmail.com)**

**If you see any mistakes, want another book, or want helping  
writing your own book please contact me at:**

**[pcvcwhcomoros@gmail.com](mailto:pcvcwhcomoros@gmail.com)**

**Marahaba ivo wasoma!**

**Thanks for reading!**

**Cam - Bako Mkoni**

